

KARL STORZ Relaunch mit OTWSM 11.1

Flexible globale Website - 132 Länder, 10 Sprachen, 1 Projekt



netmedia – The Social Workplace Experts

„Wir helfen Unternehmen zur sozial vernetzten Zusammenarbeit“

1995 gegründet 20 Jahre Erfahrung

7,5 Jahre Ø
Zusammenarbeit je Kunde



9,6 Jahre Ø
Firmenzugehörigkeit



Saarbrücken, Oldenburg,
Frankfurt/M

KARL STORZ GmbH & Co. KG

Weltweit führender Endoskopie-Anbieter für Human- und Veterinärmedizin sowie technische Anwendungen

1945 gegründet 6.700 Mitarbeiter

15.000
Produkte

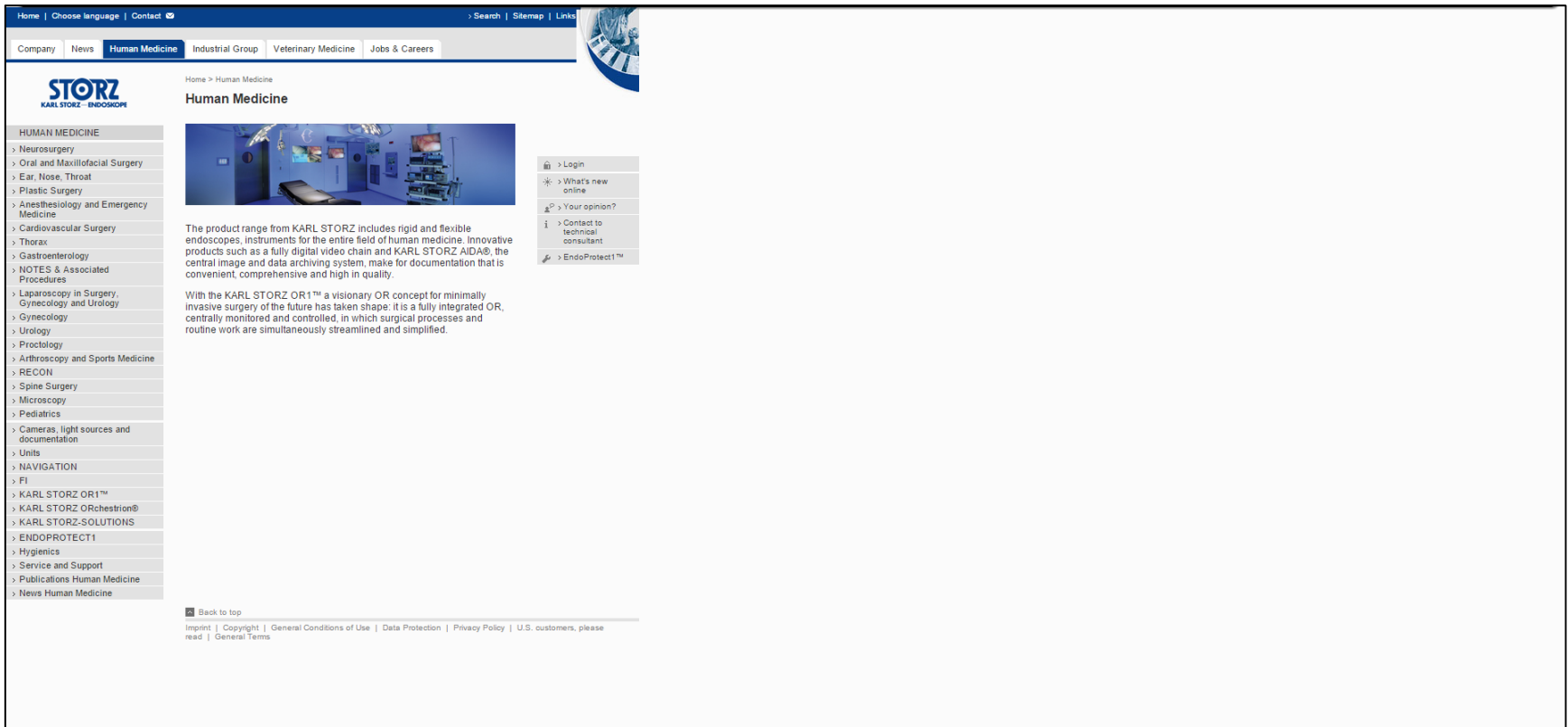
54 Standorte
42 Länder



Ausgangssituation

- Bisheriger Auftritt war aus dem Jahr 2006
- Bisher geringe Auflösung und nicht mobilfähig
- Auslieferung nur Sprach- aber nicht Länderspezifisch möglich
- Struktur wurde mit der Zeit unübersichtlich
- Dokumente waren im Auftritt stark verteilt. Keine zentrale Abrufstelle

Bisherige Website



Kennzahlen

- 70.000-80.000 Besucher / Monat
- 300.000-400.000 Page Impressions / Monat
- Zugriff aus 197 Länder
- Hauptsächlich aus USA (25%) und Deutschland (20%)
- Ca. 47.000 registrierte Nutzer
- Ca. 6.000 Logins im Monat

Zielsetzung

- Marke und Fachbereiche stärken
- Moderner und Zielgruppenorientierter Auftritt
- Mobilfähigkeit
- Länderabhängige Auslieferung von Inhalten
- Weiterhin einfache Übersetzung der Inhalte in 10 Sprachen sowohl rechts- als auch linksläufig
- Zentrale Mediathek
- Zugangsberechtigung für ausgewählte Zielgruppen mit Black-/Whitelist Systematik
- Deutliche bessere Suchmöglichkeiten
- Zeitplan: nur 5 Monate Zeit bis zum Launch der Phase 1

1

Frontend

Frontend



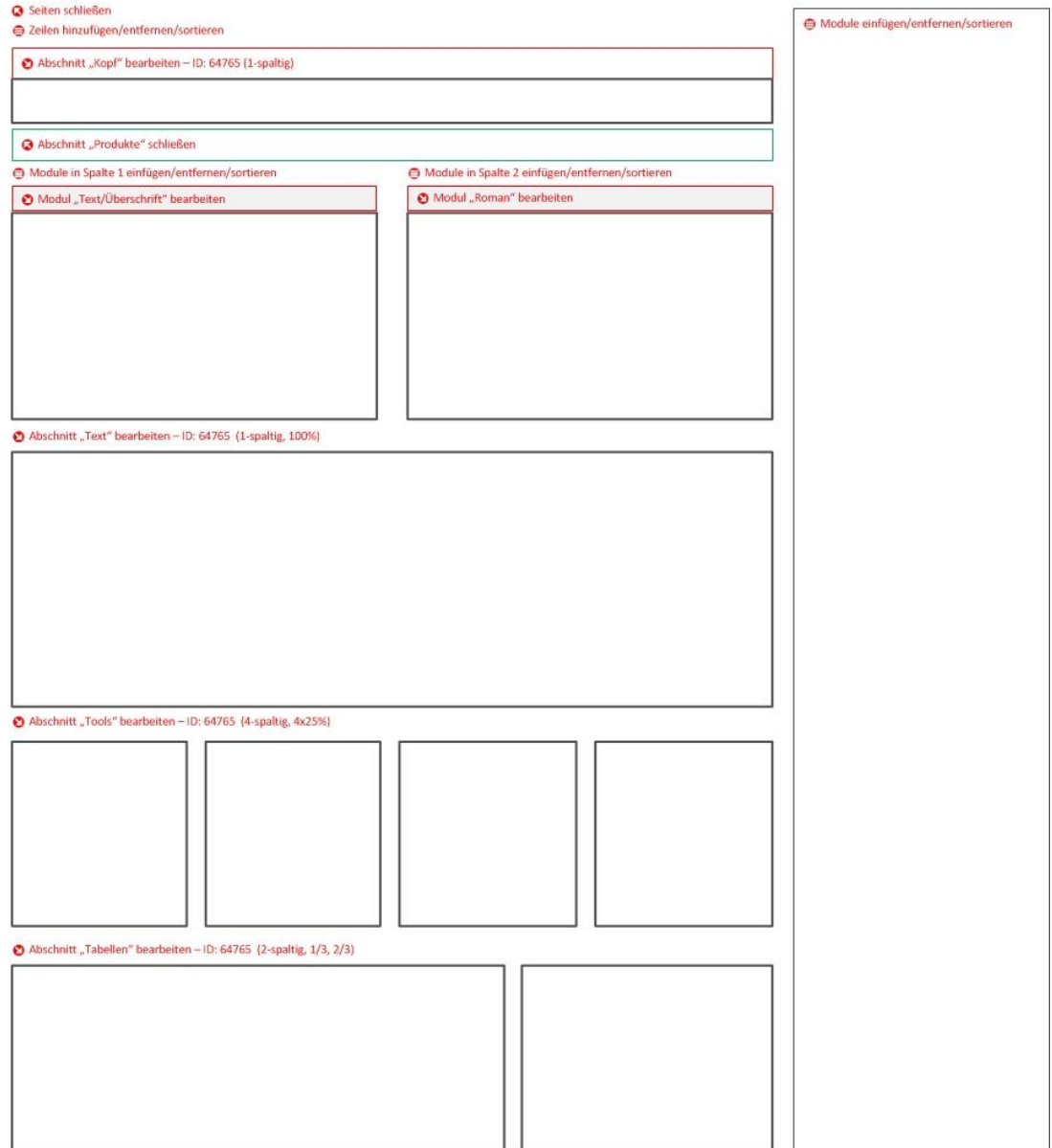
Right-to-Left Variante

The screenshot shows the Arabic version of the Karl Storz website. The browser address bar displays <https://www.karlstorz.com/sa/ar/index.htm>. The navigation bar includes a shopping cart icon, a search bar, and menu items for 'المنتجات', 'الرئيسية', 'الملكة العربية السعودية', 'وظائف', 'الاتصال بنا', and 'الدخول'. The main banner features the STORZ logo and a central image of Leonardo da Vinci's Vitruvian Man, with the text 'الهندسة الطبية من قمة الرأس إلى أخمص القدم' and a 'الطب البشري' button. Below the banner is a grid of four service icons: 'وظائف', 'الخدمة', 'مكتبة الوسائط', and 'كتالوج الإنترنت'. The footer section is titled 'مجالات عمل KARL STORZ' and contains four video thumbnails.

2

Redaktion

Flexible CMS Struktur



Flexible CMS Struktur

The screenshot displays the OpenText Web Site Management administrator interface. The main window shows a live preview of a website page with a navigation menu on the left and content blocks on the right. An overlaid 'Management Server - Windows Internet Explorer' window is open, showing the 'Edit Element' and 'Edit Settings' panels for an 'OPTION_layout' element. The 'Edit Element' panel shows a list of layout options: 25-25-25-25, 33-33-33, 33-66 (selected), 50-50, and 66-33. The 'Edit Settings' panel shows the 'LAYOUT: Display top border (def. show)' setting with a dropdown menu set to 'show'. The main website preview includes a header with the text 'Mitarbeitern eine klare Orientierung; für Kunden und Lieferanten ist es das Versprechen, Partner in einem fairen, nachvollziehbaren Geschäftsprozess zu sein.', a world map, and several content blocks: 'Standorte weltweit', 'Presse', and 'Karriere'. The footer shows the user name 'netmedia01', project 'KARL STORZ Internet', language 'German', page ID '439', and the current URL.

Mega Menüs

The screenshot displays the OpenText Web Site Management administrator interface. The browser address bar shows the URL `http://otms11-1.karlstorz.dus.intentive.de/cms/We`. The interface includes a navigation menu with options like 'Homepage', 'SmartEdit', 'SmartTree', 'Asset Manager', 'Tasks', 'Search', and 'Server Manager'. The main content area features a 'Mega Menu' for 'Human medicine' with three columns of specialties and services.

[34] MENU DIALOGUE Human medicine (menu-hm.htm)

[39] MENU PAGE LIST HM Specialities - 1 **[66] MENU PAGE LIST HM Specialities - 2** **[40] MENU PAGE LIST HM Interdisciplinary**

FACHGEBIETE		FACHGEBIETSÜBERGREIFENDES
Neurochirurgie	Gynäkologie	Kameras, Lichtquellen und Dokumentation
Zahn-, Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie	Urologie	Geräte
Hals-, Nasen-, Ohrenheilkunde	Proktologie	NAVIGATION
Plastische Chirurgie	Arthroskopie und Sportmedizin	Fluorescence Imaging
Anästhesie und Notfallmedizin	RECON	OFFICE1
Herz- und Gefäßchirurgie	Wirbelsäulenchirurgie	OR1™
Thorax	Mikroskopie	ORchestrion®
Gastroenterologie	Pädiatrie	MEDPLAN
NOTES und verwandte Verfahren		KARL STORZ-SOLUTIONS
Laparoskopie in der Chirurgie, Gynäkologie und Urologie		Notfall- und Katastrophenmedizin
		STORZ MEDICAL Stoßwellensysteme

[55] MENU PAGE LIST HM Services

Note: Javascript functionality is only available in content pages.

◀ Back to SmartEdit homepage

User name: netmedia01 (netmedia01) | Project: KARL STORZ Internet | Language: German

Internationalisierung

Internationalisierung

- 10 Sprachen
- 132 Länder
- Aus rechtlichen Gründen müssen Inhalte oft in bestimmte Länder trotz gleicher Sprache unterschiedlich formuliert und dargestellt werden
- Inhalte sind aber in den meisten Fällen identisch
- Alles soll in einem Projekt gepflegt werden

Sprachen

The screenshot displays the OpenText Web Site Management administrator interface. At the top, the browser address bar shows the URL `http://otms11-1.karlstorz.dus.intentive.de/cms/We...`. The interface includes a navigation bar with tabs for `Homepage`, `SmartEdit`, `SmartTree`, `Asset Manager`, `Tasks`, `Search`, and `Server Manager`. A search bar is located on the right side of the navigation bar. Below the navigation bar, a red banner displays the text `[439] Edit PAGE: P01 Standard (66-33)`. The main content area features the **STORZ** logo and the text **KARL STORZ—ENDOSKOPE**. A navigation menu includes `UNTERNEHMEN`, `HUMANMEDIZIN`, `INDUSTRIAL GROUP`, `VETERINÄRMEDIZIN`, and `SERVICE`. A language selection dropdown menu is open on the right side, listing various languages: `Arabic`, `Chinese`, `English`, `French`, `German` (selected with a green checkmark), `Italian`, `Japanese`, `Portuguese`, `Russian`, and `Spanish`. The main content area shows a large image of several hands stacked together, with the text `STAGE Pic (page)` above it. At the bottom of the page, the breadcrumb `Startseite / Unternehmen / Compliance` is visible, along with the text `Compliance` and a status bar showing `[2869] MOD teaser graphic`. The footer of the interface displays the user name `netmedia01 (netmedia01)`, the project `KARL STORZ Internet`, the language `German`, and the page ID `439`.

Länder

LOGIN ▼ KONTAKT KARRIERE ▼ **DEUTSCHLAND ▼** DEUTSCH ▼ Suchbegriff Suche  (0)



UNTERNEHMEN ▼



Amerika



Europa



Afrika



Mittlerer Osten



Asien



Ozeanien

NORD- & MITTELAMERIKA

USA
Kanada
Mexiko

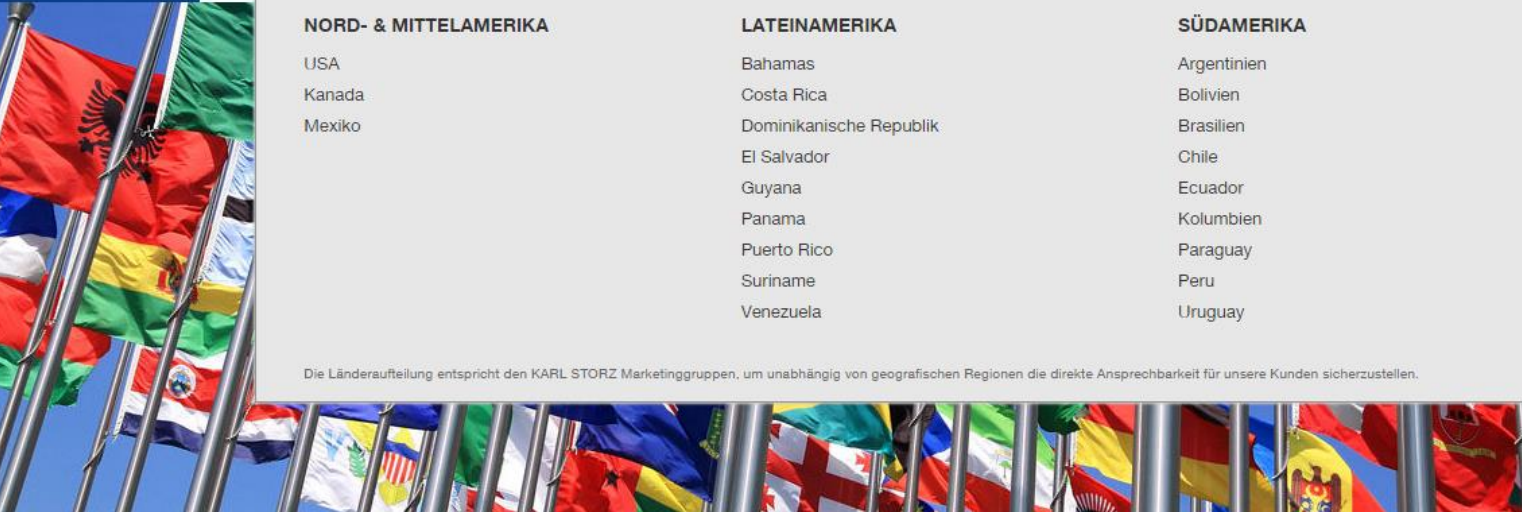
LATEINAMERIKA

Bahamas
Costa Rica
Dominikanische Republik
El Salvador
Guyana
Panama
Puerto Rico
Suriname
Venezuela

SÜDAMERIKA

Argentinien
Bolivien
Brasilien
Chile
Ecuador
Kolumbien
Paraguay
Peru
Uruguay

Die Länderaufteilung entspricht den KARL STORZ Marketinggruppen, um unabhängig von geografischen Regionen die direkte Ansprechbarkeit für unsere Kunden sicherzustellen.



Länder

The screenshot shows the OpenText Web Site Management administrator interface. A dialog box titled "Select countries - Windows Internet Explorer" is open, displaying a list of countries grouped by region. The "United States" is selected under the "North & Middle America" section. The dialog box also includes options for "Display in all countries", "All other countries", and "Select all countries" for each region. The background interface shows a page editor with a "No countries selected" status and a "Select countries" button.

Select countries - Windows Internet Explorer
http://otms11-1.karlstorz.dus.intentive.de/cms/Plugins/KS_SelectCountries/Plugin.asp?pageguid=A701BB6A52F944EC8E5E88FE1

Display in all countries

America (1 country selected)

North & Middle America

Canada **United States** All other countries
 Mexico Select all countries

Latin America

Bahamas Puerto Rico All other countries
 Costa Rica Surinam Select all countries
 Dominican Republic El Salvador
 Guyana Venezuela

South America

Argentina Ecuador All other countries
 Bolivia Peru Select all countries
 Brazil Paraguay
 Chile Uruguay
 Colombia

Europe
Africa
Middle East
Asia
Oceania

Cancel OK

Zum Seitenanfang ▲

User name: netmedia01 (netmedia01) | Project: KARL STORZ Internet | Language: German | Page ID: 439

Länder

OPEN TEXT
Web Site Management | administrator

Settings | Help | Log Off

Homepage SmartEdit SmartTree Asset Manager Tasks Search Server Manager

Hide Panels Select Language Select Project

[395] Edit PAGE SYS countries hitlist

Back to project homepage

Edit	Order	ISO-Code	Continent	Country name	Show	Date format	Languages	Notifications	Basket HM	Basket MC	Basket VET
419	AE	ME		الإمارات العربية المتحدة	1	dd/MM/yyyy	ar;en;fr;de;es;it;pt;ru;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
401	AF	ME		افغانستان	1	dd/MM/yyyy	ar;en;fr;de;es;it;pt;ru;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
0	AG	NA		Antigua and Barbuda		dd/MM/yyyy			info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
261	AL	ADR		Shqipëria	1	dd/MM/yyyy	en;de;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
221	AM	GUS		Հայաստան	1	dd/MM/yyyy	en;de;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh;		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
0	AN	NA		Netherlands Antilles		dd-MM-yyyy			info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
0	AO	AF		Angola		dd/MM/yyyy			info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
161	AR	SA		Argentina	1	dd/MM/yyyy	es;en;de;fr;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	indus beste	
243	AT	EUC		Österreich	1	dd.MM.yyyy	de;en;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	industrialgroup@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	vet@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de
601	AU	OC		Australia	1	dd/MM/yyyy	en;de;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	industrialgroup@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	vet@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de
222	AZ	GUS		Azərbaycan	1	dd.MM.yyyy	en;de;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	industrialgroup@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	vet@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de
262	BA	ADR		Bosna i Hercegovina/Босна и Херцеговина	1	dd/MM/yyyy	en;de;fr;es;it;pt;ru;ar;ja;zh		info@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	industrialgroup@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de	vet@karlstorz.de, bestellstatistik@karlstorz.de

User name: netmedia01 (netmedia01) Project: KARL STORZ Internet Language: German

DB ist CMS-seitig und wird mit DB-Inhaltselement bearbeitet. Das erleichterte den Import und lässt sich schnell bearbeiten. Die Daten werden als XML auf CMS und DS publiziert und dort in verschiedenster Weise verwendet

(Automatische) Steuerung der Sprach-/Ländereinstellungen

- Bei Eingabe von karlstorz.com wird versucht die passenden Einstellungen des Kunden zu identifizieren
- Die Einstellungen werden in ein Cookie gespeichert und beim nächsten Besuch wieder aufgerufen
- Die Identifikation der Sprache erfolgt über die Browsersprache
- Für die Identifikation des Standortes wird über die IP-Adresse versucht den Standort zu ermitteln, bei mobilen Endgeräten findet eine Geolokalisierung statt.
- Fallback ist immer Deutschland als Land und Englisch als Sprache
- Bei Eingabe einer Länderdomain wie karlstorz.fr wird direkt das Land und die Standardsprache des Landes gewählt (bzw. Cookie/Session berücksichtigt)
- Rewrite der URLs nach dem Schema karlstorz.com/**[LAND]/[SPRACHE]**

Medienverwaltung und Mediathek

Import der Daten

Zahlreiche Dokumente in verschiedenen Sprachen und für verschiedene Märkte werden im ECMS Censhare gepflegt und müssen gezielt ausgeliefert werden.



- Censhare exportiert Datei-Paare (Bild, Video, ZIP) und XML mit Metadaten in ein definiertes Verzeichnis.
- Eine .net-Software von netmedia überprüft dieses Verzeichnis kontinuierlich. Werden dort neue Daten gefunden, werden sie prozessiert.

Import der Daten

- **Bilder** werden an ein CMS-PlugIn übergeben, das diese in den Assetmanager importiert, dabei werden Metadaten beachtet und Unterordner angelegt.
- **Dokumente**, werden mit Metadaten-XML in den DeliveryServer importiert, wo sie von der SOLR indexiert werden. Diese werden dann in der Mediathek bzw. zur Verknüpfung im CMS eingesetzt. Berechtigungsconstraints werden auf der Basis der Metadaten ebenfalls vergeben.
- **Videos**, Metadaten werden importiert, das Video selbst liegt bei Brightcove. Wird in der Mediathek oder in Contentmodulen eingesetzt.
- **Blätterbroschüren**, werden entpackt und direkt von IIS ausgeliefert. Metadaten im DeliveryServer. Einsatz in Mediathek, Contentmodulen. Abrufschutz durch IIS-Modul von netmedia mit DeliveryServer-Anbindung.



Verknüpfung von Dokumenten

The screenshot shows the OpenText Web Site Management administrator interface. The main content area displays a list of documents, including a brochure for 'Magna' (asset 96102004) which is highlighted with a red box. A 'SELECT DOCUMENT' dialog is open, showing a search for '96102004' and a list of related documents in various languages.

SELECT DOCUMENT

Asset Number (96 Number)

▼ 96102004D - PDF - de

name	ASSETS/2142050.pdf
asset_id	2142050
asset_type	PDF
asset_materialnumber	96102004D
asset_filesize	1660469
asset_printedmaterialtitle_DE	Endoskopische Entnahme der Vena Saphena Magna
asset_websitedistributioncountry	DE,US,FR,RU,AE,AR,AT,AU,BH,BE,BO,BA,BR,BS,CA,CH,CI,CL,CM,CO,CR,CZ,DK,DO,DZ,EC,EE,EG,ES,ET,FI,GB,GH,GR,HK,HR,HU,IR,JO
asset_websitedistribution	de
page_speciality	CARDIO-VAS

▶ 96102004E - PDF - ar,en
 ▶ 96102004F - PDF - ar,fr
 ▶ 96102004I - PDF - it
 ▶ 96102004J - PDF - ja
 ▶ 96102004P - PDF - pt
 ▶ 96102004R - PDF - ru
 ▶ 96102004S - PDF - es

User name: netmedia01 (netmedia01) | Project: KARL STORZ Internet | Language: German

Weitere Besonderheiten

Weitere Besonderheiten

- Funktionen und Konfigurationen an der SOLR:
 - Länderabhängige Suche
 - Suche nach verschiedenen Formaten von Artikelnummern
 - Indizierung von externen Dokumenten aus Censhare
 - Autocomplete
 - Facettierung
- Automatisches Login (SSO) der KARL STORZ Mitarbeiter sowie Lokalisierung anhand der AD Daten
- Kontakte und Bestellformulare mit dem netmedia Formulargenerator
- Plugin zur Freigabe von kompletten Seiten aus dem Task Manager

Technische Infrastruktur



intensive

Infrastruktur

4 Delivery Server im Cluster mit MySQL
2 Management Server im Cluster mit MS-SQL
1 Ubuntu Webserver
1 EPC (Katalog) Server



intensive

Hosting & Migration

Bereitstellung temporärer Migrationssysteme
Migration OTDS-Clusters mit Zero-Downtime
Migration OTMS-Cluster
Migration OTSE nach Apache Solr 4

Fazit und Ausblick



Fragen, Diskussion und Kontakt

Twitter @clivot / XING / LinkedIn

clivot@netmedia.de

+49 681 37988 12